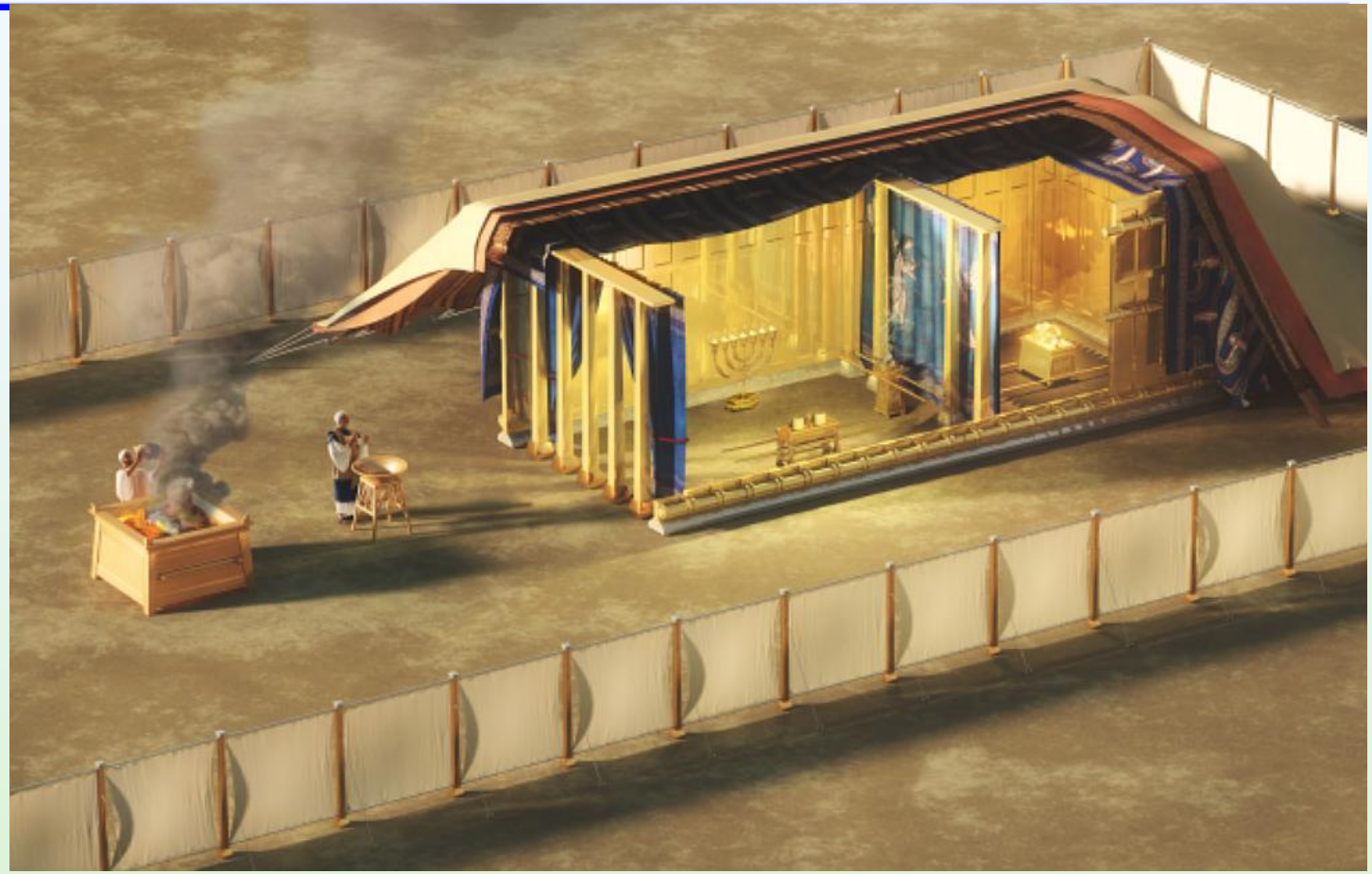
出埃及记
Exodus

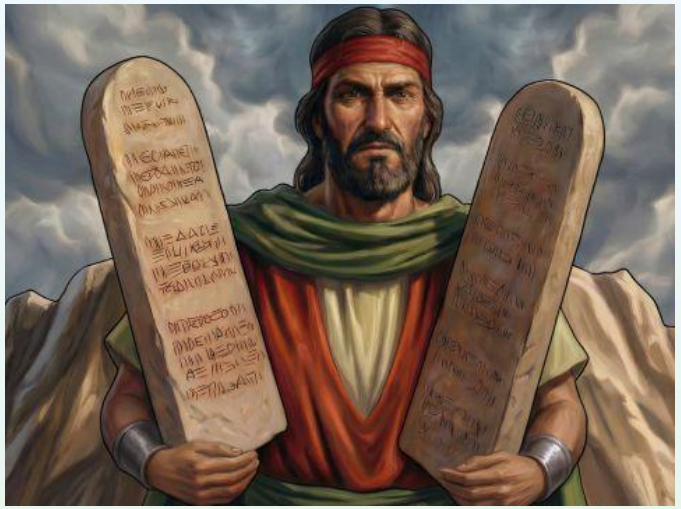




金牛犊敬拜
Worshiping Golden Calf
32:1-34:9

单单属于耶和华

Belong to Jehovah Only (Exodus 34:10-28)



一、神以恩典重新坚立他的约

God Re-established His Covenant through Grace. (V. 34:10-11)

二、不要与迦南人立约，不要敬拜偶像神

Not making a covenant with Canaanite & not worshipping idol gods (V. 34:12-17)

三、按照神的吩咐敬拜神—纪念神的救赎

Worshiping God According to God's Commandments (V. 34:18-26)

四、重新立约—新十诫石板

Reconfirm the Covenant—New Stone Tablets of Ten Commandments (V. 34:27-28)

)

一、神要与百姓立约 | God Reconfirming the Covenant（V. 34:10-11）

出埃及记 34:10-11

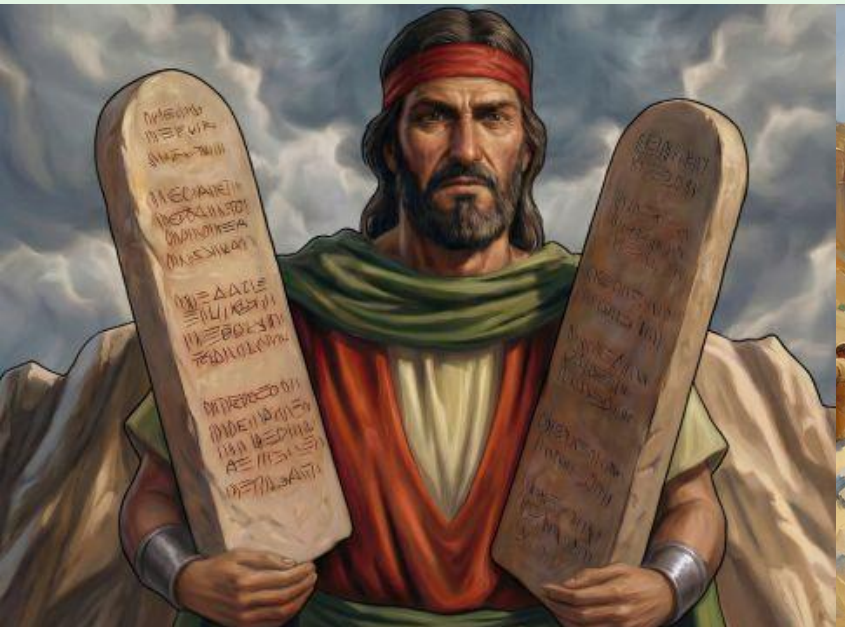
- 10 耶和华说：“我要立约，要在百姓面前行奇妙的事，是在遍地万国中所未曾行的，在你四围的外邦人，就要看见耶和华的作为，因我向你所行的是可畏惧的事。
- 11 我今天所吩咐你的，你要谨守，我要从你面前撵出亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人。

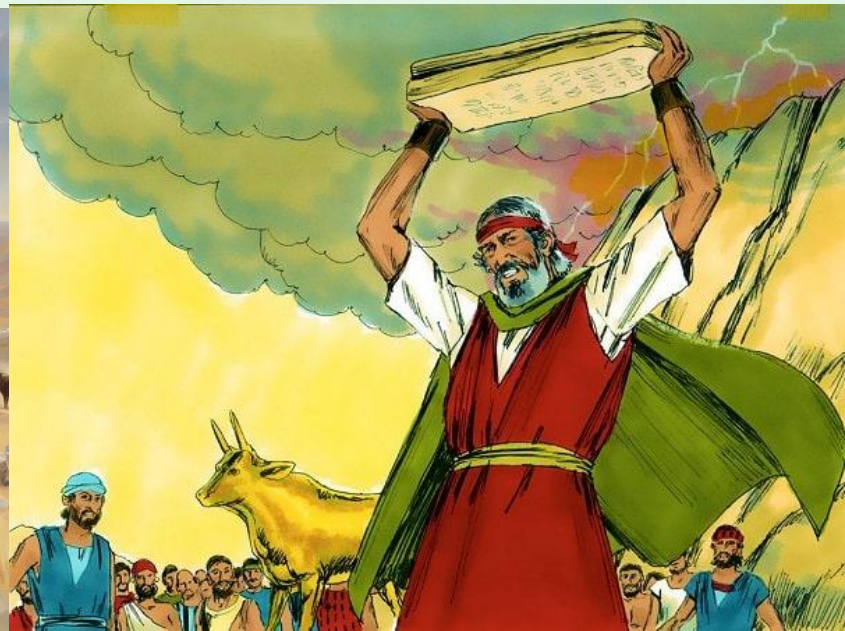
Exodus 34:10-11 (ESV)

- **10 And he said, “Behold, I am making a covenant. Before all your people I will do marvels, such as have not been created in all the earth or in any nation. And all the people among whom you are shall see the work of the LORD, for it is an awesome thing that I will do with you.**
- **11 “Observe what I command you this day. Behold, I will drive out before you the Amorites, the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.**

故事的背景 Background Information

- 十诫 Ten Commandments
- 金牛犊敬拜 Worshiping Golden Calf





- 10 耶和华说：“我要立约，要在百姓面前行奇妙的事，是在遍地万国中所未曾行的，在你四围的外邦人，就要看见耶和华的作为，因我向你所行的是可畏惧的事。

- **10 And he said, “Behold, I am making a covenant. Before all your people I will do marvels, such as have not been created in all the earth or in any nation. And all the people among whom you are shall see the work of the LORD, for it is an awesome thing that I will do with you.**

➢谁主动重新立约?

- 耶和华说:
  “我要立约。…
- 这是神的恩典。

➢Who took the initiative to re-establish the covenant?

- And he said, “Behold, I am making a covenant. …
- This is God’s Grace.

- 我们与神关系的根基
  - 最终不是：“我对神有多忠心。”
  - 而是：“神对祂的约何等信实。”

- The foundation of our relationship with Godis
  - ultimately not: “How faithful I am to God”
  - but rather: "How faithful God is to His covenant?"

神的应许

- 要在百姓面前行奇妙的事
  - 是在遍地万国中所未曾行的，
- 在你四围的外邦人，就要看见耶和华的作为，
  - 因我向你所行的是可畏惧的事

God's Promises

- Before all your people I will do marvels,
  - such as have not been created in all the earth or in any nation.
- And all the people among whom you are shall see the work of the LORD,
  - for it is an awesome thing that I will do with you.

出埃及记 34:11

➢11 我今天所吩咐你的，你要谨守【务要谨守—新译本】，我要从你面前撵出亚摩利人、迦南人、赫人、比利洗人、希未人、耶布斯人。

❖有条件的应许

❑顺服神的吩咐

Exodus 34:11 (ESV)

➢11 “Observe what I command you this day. Behold, I will drive out before you the Amorites, the Canaanites, the Hittites, the Perizzites, the Hivites, and the Jebusites.

❖Conditional Promise

❑Obeying God’s commands

二、不要与迦南人立约，不要敬拜偶像神

Not making a covenant with Canaanite & not worshipping idol gods (V. 34:12-17)

出埃及记 34:12-14

- 12 你要谨慎，不可与你所去那地的居民立约，恐怕成为你们中间的网罗；
- 13 却要拆毁他们的祭坛，打碎他们的柱像，砍下他们的木偶。
- 14 不可敬拜别神，因为耶和华是忌邪的神，名为忌邪者。

Exodus 34:12-14 (ESV)

- **12 Take heed to yourself, lest you make a covenant with the inhabitants of the land where you are going, lest it be a snare in your midst.**
- **13 But you shall destroy their altars, break their sacred pillars, and cut down their wooden images**
- **14 (for you shall worship no other god, for the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God),**

出埃及记 34:15-17

- 15 只怕你与那地的居民立约，百姓随从他们的神，就行邪淫，祭祀他们的神，有人叫你，你便吃他的祭物；
- 16 又为你的儿子娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从他们的神，就行邪淫，使你的儿子也随从他们的神行邪淫。
- 17 不可为自己铸造神像。

Exodus 34:15-17 (ESV)

- **15 lest you make a covenant with the inhabitants of the land, and they play the harlot with their gods and make sacrifice to their gods, and one of them invites you and you eat of his sacrifice,**
- **16 and you take of his daughters for your sons, and his daughters play the harlot with their gods and make your sons play the harlot with their gods.**
- **17 “You shall make no molded gods for yourselves.**

核心内容

- 不可与你所去那地的居民立约
- 要拆毁他们的祭坛
- 要打碎他们的柱像
- 要砍下他们的木偶
- 不可敬拜别神，

因为耶和华是忌邪的神，名为忌邪者。

Key Information

- Take heed to yourself, lest you make a covenant with the inhabitants of the land
- Shall destroy their altars,
- Shall break their sacred pillars,
- Shall cut down their wooden images
- Shall NOT worship other gods,

For the LORD, whose name is Jealous, is a jealous God

出埃及记 34:15-17

- 15 只怕你与那地的居民立约，百姓随从他们的神，就行邪淫，祭祀他们的神，有人叫你，你便吃他的祭物；
- 16 又为你的儿子娶他们的女儿为妻，他们的女儿随从他们的神，就行邪淫，使你的儿子也随从他们的神行邪淫。
- 17 不可为自己铸造神像。

Exodus 34:15-17 (ESV)

- **15 lest you make a covenant with the inhabitants of the land, and they play the harlot with their gods and make sacrifice to their gods, and one of them invites you and you eat of his sacrifice,**
- **16 and you take of his daughters for your sons, and his daughters play the harlot with their gods and make your sons play the harlot with their gods.**
- **17 “You shall make no molded gods for yourselves.**

所罗门的晚节不保 Solomon's Failure in His Senior Age



思考问题

- 你生命当中的偶像是什么？

- 金钱、事业、成功、家庭、儿女、健康、名誉，甚至自己。

Questions

- **What are the idols in your life?**

- **Money, career, success, family, children, health, reputation, and even oneself.**

三、按照神的吩咐敬拜神—纪念神的救赎

Worshiping God According to God's Commandments (V. 34:18-26)

出埃及记 34:18-19

- 18 你要守除酵节，照我所吩咐你的，在亚笔月内所定的日期吃无酵饼七天，因为你是这亚笔月内出了埃及。
- 19 凡头生的都是我的；一切牲畜头生的，无论是牛是羊，公的都是我的。

Exodus 34:18-19 (ESV)

- **18 "The Feast of Unleavened Bread you shall keep. Seven days you shall eat unleavened bread, as I commanded you, in the appointed time of the month of Abib; for in the month of Abib you came out from Egypt.**
- **19 "All that open the womb are Mine, and every male firstborn among your livestock, whether ox or sheep.**

出埃及记 34:20

- 20 头生的驴要用羊羔代赎，若不代赎，就要打折它的颈项。凡头生的儿子都要赎出来。谁也不可空手朝见我。

Exodus 34:20 (ESV)

- **20 But the firstborn of a donkey you shall redeem with a lamb. And if you will not redeem him, then you shall break his neck. All the firstborn of your sons you shall redeem. “And none shall appear before Me empty-handed.**

出埃及记 34:21-23

- 21 你六日要做工，第七日要安息；虽在耕种收割的时候，也要安息。
- 22 在收割初熟麦子的时候，要守七七节。又在年底，要守收藏节。
- 23 你们一切男丁，要一年三次朝见主耶和华以色列的神。

Exodus 34:21-23 (ESV)

- **21 “Six days you shall work, but on the seventh day you shall rest; in plowing time and in harvest you shall rest.**
- **22 “And you shall observe the Feast of Weeks, of the firstfruits of wheat harvest, and the Feast of Ingathering at the year’s end.**
- **23 “Three times in the year all your men shall appear before the Lord, the LORD God of Israel.**

出埃及记 34:24-26

- 24 我要从你面前赶出外邦人，扩张你的境界。你一年三次上去朝见耶和华你神的时候，必没有人贪慕你的地土。
- 25 你不可将我祭物的血和有酵的饼一同献上。逾越节的祭物也不可留到早晨。
- 26 地里首先初熟之物，要送到耶和华你神的殿。“不可用山羊羔母的奶煮山羊羔。”

Exodus 34:24-26 (ESV)

- **24 For I will cast out the nations before you and enlarge your borders; neither will any man covet your land when you go up to appear before the LORD your God three times in the year.**
- **25 “You shall not offer the blood of My sacrifice with leaven, nor shall the sacrifice of the Feast of the Passover be left until morning.**
- **26 “The first of the firstfruits of your land you shall bring to the house of the LORD your God. You shall not boil a young goat in its mother’s milk.”**

要守三节与安息日|Observe the Three Festivals & Sabbath

- 除酵节 — The Feast of Unleavened Bread (Passover)
- 七七节 — The Feast of Weeks,
- 收藏节 — The Feast of Ingathering
- 安息日 — The Sabbath

犹太历月份表
The Hebrew Calendar: Months of the Jewish Year

1. 亚笔月 Nisan (Abib) (Mar – Apr)	2. 以珥月 Iyar (Apr – May)	3. 西弯月 Sivan (May – Jun)	4. 搭模斯月 Tammuz (Jun – Jul)	5. 埃波月 Av (Jul – Aug)	6. 以淥月 Elul (Aug – Sep)	7. 提斯利月 Tishrei (Sep – Oct)	8. 马西班月 Cheshvan (Bul) (Oct – Nov)	9. 基斯流月 Kislev (Nov – Dec)	10. 提别月 Tevet (Dec – Jan)	11. 细罢特月 Shevat (Jan – Feb)	12. 亚达月 Adar (Feb – Mar)
											

逾越节 / 除酵节
亚笔月14-21日
(约3-4月)



逾越节： 亚笔月14日
除酵节： 亚笔月15-21日
(共7天)

七七节（五旬节）
在收割初熟麦子的時候
(约5-6月)



See Note

收藏节（住棚节）
在年底
(约9-10月)



日期： 提斯利月15-21日
(共7天)

Leviticus 23:15 – 16
15你们要从安息日的次日，献禾捆为摇祭的那日算起，要满了七个安息日。
16到第七个安息日的次日，共计五十天，又要将新素祭献给耶和华。

要守三节与安息日|Observe the Three Festivals & Sabbath

纪念神的救赎恩典，按照神的吩咐敬拜神，而且要把最好的献给神。

Commemorate God's saving grace, worship God according to His command, and offer the best to Him.

四、重新立约—新十诫石板

Reconfirm the Covenant—New Stone Tablets of Ten Commandments (V. 34:27-28)

出埃及记 34:27-28

- 27 耶和华吩咐摩西说：“你要将这些话写上，因为我是按这话与你和以色列人立约。”
- 28 摩西在耶和华那里四十昼夜，也不吃饭，也不喝水。耶和华将这约的话，就是十条诫，写在两块版上。

Exodus 34:27-28 (ESV)

- **27 Then the LORD said to Moses, “Write these words, for according to the tenor of these words I have made a covenant with you and with Israel.”**
- **28 So he was there with the LORD forty days and forty nights; he neither ate bread nor drank water. And He wrote on the tablets the words of the covenant, the Ten Commandments.**

- 以色列百姓：
  - 怂恿亚伦造金牛犊
- 摩西：
  - 发烈怒摔碎十诫石板

- The people of Israel:
  - Incited Aaron to make the golden calf
- Moses:
  - Flew into a rage and smashed the tablets of the Ten Commandments

圣约被破坏

The covenant was broken

- 神：
  - 再次写下十诫
- 神重新立约

- God:
  - Writing the Ten Commandments Again
- God Renews the Covenant

- 以色列人不是靠守除酵节、安息日和献初熟之物才成为神的百姓。
- 他们已经是蒙神救赎的百姓，所以要守住神的诫命，活出属神的生命。

- **The Israelites did not become God's people by observing the Feast of Unleavened Bread, the Sabbath, and the offering of firstfruits.**
- **They were already a people redeemed by God; therefore, they were to keep His commandments and live a life that belongs to Him.**

总结 | Summary

- 神的恩典恢复了破裂的圣约；
- 我们是祂重价买赎的百姓，我们整个生命都当单单属于他，单单敬拜他。

- God's grace has restored the broken covenant;
- We are the people He purchased at a great price; our entire lives ought to belong solely to Him and be dedicated solely to worshipping Him.

